

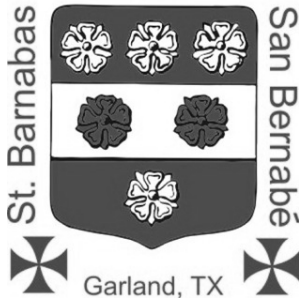
St. Barnabas ✠ San Bernabé

The Evangelist-El Evangelista

November / Noviembre

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

In This Issue

Pa-i Ma Jhe-i Ma	2-3
From the Sr. Warden	3
Flag Retirement Ceremony	4
Saturday Night Live	4
About Being an Episcopalian	5
Advent Booklets	5
Society of Mary	6
Food Drive Sunday	6
About Our Ministries	7-8
Brunch is Served	7-8
Brotherhood of St. Andrew	9
EYC	9
Labyrinth/Flower beds	9
Renewal Programs	10
Altar Guild	10
Lay Eucharistic Visitors	11
Bread Ministry	11
Suggestion Box	11
Soup Luncheon	12
African Jewelry	12
Dove / Prayer for Rector	13
DOK Prayer Requests	13
Our Parish Family	14
Prayer Info	15
Tom Thumb & Kroger	15
Vestry	Back
Sunday Schedule	Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

My brothers and sisters in Christ,

We shall shortly be entering our Stewardship campaign for the coming year, and while I know that you know how important our financial support of the Church is, I do not want us (and I use the First Person Plural intentionally) to lose sight of the true giving of ourselves in service to the World in the name of Jesus' Love. The late Bishop Fulton J. Sheen saw our ministry to the world in love as our diffusing ourselves, much as the sun diffuses its light to give warmth and growth to the earth. He put it this way:

And yet we must thirst for justice and be on fire for the Kingdom of God. Why? Because everything that is good diffuses itself. The sun is good, and it diffuses itself in light and heat; the flower is good, and it diffuses itself in perfume; ...a Christian is good, and must therefore diffuse his Christianity, throw sparks from the flame of his love, enkindle fires in the inflammable hearts of others and speak of his Lover because He is Love, because "out of the abundance of the heart the mouth speaks."

As we consider how best we can contribute to the life of the Parish in service to Jesus, let us strive to be faithful bearers of the flame of His love. Let us give light and warmth to those who stand in the cold and the dark; let our

Mis hermanos en Cristo,

Al rato entramos en nuestra campaña de mayordomía para el año que viene, y por mucho que sea importante nuestro apoyo económico de la Iglesia, no quiero que nosotros (y empleo la forma plural muy a propósito) perdamos el sentido de lo importante que es que todos nos rindamos de nosotros mismos en servicio al prójimo en el nombre del Amor de Jesús. El Obispo Fulton J. Sheen, que en paz descansa, retrató nuestro ministerio de amor ante el mundo como una difusión de nosotros mismos, tal como el sol difunde su luz y calor para prestar luz y calor a la tierra. Lo dijo así:

Y aún hemos de tener sed por la justicia y de arder por el Reino de Dios. ¿Por qué? Porque todo lo bueno se difunde a sí mismo. El sol es bueno y se difunde en luz y calor; la flor es buena y se difunde en perfume;...un cristiano es bueno y por eso debe de difundirse el cristianismo, echar chispas de la llama de su amor, prender fuego en los corazones inflamables de los demás y hablar de su Amado pues Él es Amor, pues "de la abundancia del corazón habla la boca."

Mientras consideramos cómo contribuir mejor a la vida de la Parroquia en servicio a Jesucristo, seamos fieles portadores de la llama de Su Amor. Esparzamos luz y calor a todos los que se hallan en el frío y en tinieblas; que

words and actions be as perfume to all those with whom we come into contact; let us kindle many fires in many hearts for His sake.

Your brother in Christ,

Pa-i Richard+

THE LEE FAMILY COMES TO OUR PARISH FAMILY

Fr. J. Oliver Lee has come to serve as Assistant Rector for the Parish. He has served in the Diocese of Western Kansas and, before that, at St. Luke's, Dallas. Father received his Theological education at Harvard Divinity and also holds a degree in Law from Harvard. He also practices Law in Texas.

In addition to his presence at the Altar and in the pulpit, Father Lee is Clergy Liaison for Security and Clergy advisor to the Society of Mary, and he is available to all who wish to seek his pastoral counseling.

His wife Kelly teaches at Parish Episcopal School in Dallas. Kelly is a Daughter of the King and served on the Altar Guild at St. Luke's for several years. She has also taught Sunday school. Their son Jamie is a Sergeant in the US Army, having just completed a tour in Iraq at the end of October. He is now stationed in Hawaii. Their daughter Tiffany is in her final year of undergraduate studies at Harvard. .

We welcome all the Lees to our family!

CPR & First Aid Training

There will be certified CPR and First Aid Training on Saturday, November 10th at 1 PM. The cost is \$30 per person. Everyone is welcome but please contact the church office or Dennis or Marsha Garcia. They need to know how many will be attending so they can plan accordingly.

nuestras palabras y acciones sean cual perfume ante todos con quienes tengamos contacto; prendamos muchos incendios en muchos corazones por Él. Quedo

Su hermano en Cristo,

Pa-i Ricardo+

VIENE LA FAMILIA LEE A LA FAMILIA DE NUESTRA PARROQUIA

El Padre J. Oliver Lee ha venido para servir como Cura Ayudante de la Parroquia. Ha servido en la Diócesis del Oeste de Kansas, y anteriormente en la Iglesia de San Lucas de Dallas. El Padre tiene su formación teológica de la Universidad de Harvard, habiendo recibido su título universitario en Derecho de la misma. También ejerce abogacía en Texas

Además de su presencia ante el altar y en el púlpito, el Padre Lee es asesor sacerdotal para la Sociedad de María, es el asesor sacerdotal para asuntos de seguridad de la parroquia, y está a los órdenes de quienes busquen asesoramiento pastoral.

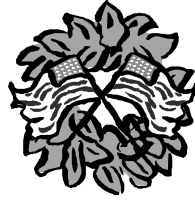
Su esposa Kelly es maestra en la Escuela Episcopal Parish de Dallas. Kelly es socia de la Hijas del Rey y sirvió varios años en el Gremio del Altar de San Lucas, y ha enseñado escuela dominical, también. Su hijo Jamie es un sargento con el Ejército de EE.UU. Jamie acaba de servir en Iraq y desde fines de octubre está ahora en una base en Hawaii. Su hija Tiffany está en su último año de estudios universitarios en Harvard.

¡Les damos la bienvenida a todos los Lee a nuestra familia!

CPR y entrenamiento de los primeros auxilios

Habrà entrenamiento de CPR certificado y de los primeros auxilios el sàbado 10 de noviembre en 1 P.M. El coste es \$30 por persona. Cada uno es agradable pero entra en contacto con por favor la oficina o el Dennis o el Marsha Garcia de la iglesia. Necesitan saber cuàntos atenderàn asì que pueden planear por consiguiente.

Celebrate our Veterans with us on Veterans Day



Celebre a nuestros veteranos con nosotros el día de los Veteranos

On Sunday, November 11th, which is Veterans Day, we will recognize our veterans and also have a Flag Retirement Ceremony at 4 PM. The Choir is preparing 2 anthems for this special day. Come join us.

Please bring your flags to the church as soon as possible so that they can be prepared before the ceremony. There will be a box in Founders Hall or you can leave them in the Narthex.

El domingo el 11 de noviembre que es el Día de los Veteranos, reconoceremos a nuestros veteranos y también tendremos una ceremonia del retiro de la bandera a las 4 de la tarde. El coro está preparando 2 himnos para este día especial. Vengan todos a celebrar con nosotros.

Traigan por favor sus banderas rotas o gastadas a la iglesia cuanto antes para que podamos prepararlas antes de la ceremonia. Habrá una caja en el Salón de los Fundadores (la oficina) o ustedes pueden dejarlas en el Nártex.

SATURDAY MASS

Unlike Lake Wobegon, Minnesota, it has not been a quiet week—or month—at St. Barnabas ✕ San Bernabé, Garland. We began SATURDAY NIGHT LIVE in September, with Society of Mary at 6:00, Holy Eucharist at 6:30, and fellowship at 7:00, each Saturday evening. Starting November 3rd, we are adding a special Saturday Adult Christian Education program to the mix. In this way, persons or families not able to participate on Sundays can study, worship, and share in fellowship each week.

LA MISA SABATINA

En septiembre inauguramos la NOCHE DE SÁBADO EN VIVO, con la sociedad de Maria a las 6:00, la Santa Eucarística a las 6:30, y compañerismo a las 7:00, cada sábado de noche. Comenzando el 3 de noviembre, estamos agregando un programa de la educación cristiana para adultos, para que el programa de cada sábado sea de veras integral. De esta manera, las personas o las familias no capaces de participar el domingo pueden estudiar, adorar a Dios, y compartir en el compañerismo cada semana.

About Being An Episcopalian

/

De Los Episcopales



Advent is the first season of the church's liturgical year, beginning on the fourth Sunday before Christmas (Advent Sunday) and running until the first Eucharist of Christmas. Advent is a season of preparation for remembering Christ's incarnation at Christmas and for the fulfillment of his promise to return in power and great glory. This accounts for the emphasis in many of this season's biblical readings on the end of time and on God's promises for the people of Israel and the church of Christ. Advent has received renewed emphasis in recent years as the church sought ways to counter the secularization of Christmas as a cultural holiday characterized by conspicuous consumption. The liturgical color is purple or, in some places blue.

Advent Is Coming

The season of Advent begins on December 2nd. We have prepared booklets with instructions for making an Advent wreath, blessing your Christmas tree and general information about the season. They will be available in the Narthex toward the end of the month. This is the same booklet that we have used in past years



Adviento

El Adviento es la primera temporada del año litúrgico de la iglesia, empezando en el cuarto domingo antes de Navidad (domingo de Adviento) y corriendo hasta la primera Eucaristía de Navidad. El Adviento es una temporada de la preparación para recordar la encarnación de Cristo en Navidad y para el cumplimiento de su promesa para volver en el poder y gran gloria. Esto justifica el énfasis en muchas de estas lecturas bíblicas de la temporada en el final del tiempo y en promesas de Dios para las personas de Israel y la iglesia de Cristo. El Adviento ha recibido el énfasis renovado en los últimos años ya que la iglesia busca las maneras de contradecir la secularización de Navidad como una temporada de vacaciones culturales caracterizadas por el consumo ostentoso. El color litúrgico es o púrpura o, azul.

Llega El Adviento

La estación eclesiástica del Adviento empieza en el 2 de diciembre. Hemos preparado folletos con instrucciones para hacer una guirnalda de Adviento, bendición de su árbol de Navidad e información general acerca de la temporada. Ellos estarán disponibles en el Narthex a últimos del mes. Esto es el mismo folleto que hemos utilizado en años pasados.

Society of Mary

After an absence of many years, **Diocesan Society of Mary** is being hosted at St. Barnabas ✕ San Bernabé by our chapter on Saturday, November 3rd. Following the program of Diocesan SOM, Confession will be offered at 10:30 AM, followed immediately by the Mass and a recited Rosary. Father Oliver Lee is celebrating the Mass, and he will be speaking after the luncheon which follows the Rosary. The topic will be "Marian Devotion As Distinguished from Mariology". The Mass and Rosary will be led in English, with responses in English and Spanish. Luncheon is being sponsored by Daughters of the King. All are invited, and please RSVP to Sue Hernandez by October 31st or on the sign-up sheet which is in the Narthex.

Food Drive Sunday November 4

The Brotherhood of St. Andrew Chapter at St. Barnabas ✕ San Bernabé has provided a cash donation box in the Narthex to help Good Samaritans. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Ministries Fund.)

Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.

Sociedad de Maria

Después de una ausencia de muchos años, **la Sociedad de Maria diocesana** se reúne en el St. Barnabas □ San Bernabé invitada por nuestro capítulo el sábado el 3 de noviembre. Después del programa del diocesano SOM, la confesión será ofrecida a las 10:30, seguido inmediatamente por la misa y un rosario recitado. El Padre Oliverio Lee celebra la masa, y él hablará después del almuerzo que sigue el rosario. El tema será "La Devoción Mariana a distinción de la Mariolatría" La misa y el rosario serán conducidos en inglés, con respuestas en inglés y español. El almuerzo está siendo patrocinado por las Hijas del Rey. Se invitan todos, y por favor RSVP a Sue Hernandez antes del 31 de octubre o en la hoja de la muestra-para arriba que estará en el Nártex.

Campaña de Alimentos el Domingo 4 de noviembre

La Hermandad de San Andrés de St. Barnabas ✕ San Bernabé ha proveído una caja para donaciones en efectivo en el Nártex para ayudar a Buen Samaritano de Garland. (La mitad del dinero en la caja se dirige a Buen Samaritano y la otra mitad va al Fondo de Ministerio de la parroquia para alivio de los necesitados.)

Seguiremos coleccionando artículos de ropa, comida enlatada, artículos para bebés, Etc., para el programa Nuevos Comienzos.)

Ministries at St. Barnabas ✠ San Bernabé

Each month we will look at the different ministries at St. Barnabas ✠ San Bernabé.

LEMs and Lectors

The word "liturgy" is from a Greek word meaning "work of the people". In the late 1960's the Diocese of Dallas introduced lay chalice bearers to assist the clergy in the liturgy. In the beginning, chalice bearers had to undergo a training program and pass a test to be licensed to administer the chalice, with the number of chalice bearers allowed a parish depending on the size of the parish. One of the features of the prayer book revision of 1979 was greater participation in the services by the congregation and, by extension, greater participation by the laity in the conduct of services. With this revision and the passage of time, more and more lay participation in services developed and the licensing requirement disappeared. Today, lay participation in services is accepted as the norm for liturgy even extending, in some parishes to assisting the clergy in administering the bread. With the expansion of the role of laity in the services, the term "Lay Eucharistic Ministers" was introduced and took it's place with the older term "Lectors".

In our parish, Lay Eucharistic Ministers administer the chalice, lead the psalm between lessons, hold the Bible for the gospel reading and generally perform such functions as assigned by the celebrant. In addition, all Lay Eucharistic Ministers lead Morning or Evening Prayer, when necessary.

Los ministerios en el St. Barnabas ✠ San Bernabé

Cada mes miramos los diversos ministerios el St. Barnabas ✠ San Bernabé.

LEMs y Lectores

La palabra "liturgia" es de un significado griego "trabajo de la palabra de la gente". En los últimos años de los 60, la Diócesis de Dallas introdujo los portadores del cáliz para asistir al clero en la liturgia. En el principio, los portadores del cáliz tuvieron que experimentar un programa de entrenamiento y pasar una prueba para que se licenciaran para administrar el cáliz, con el número de los portadores del cáliz permitidos por parroquia según el tamaño de la parroquia. Una de las características de la revisión del Libro de Oración Común de 1979 era mayor participación en los servicios de la congregación y, por la extensión, mayor participación por los laicos en la conducta de servicios. Con esta revisión y el paso del tiempo, la participación cada vez más puesta en los servicios desarrollados y ya no hay el requisito respecto a las licencias. Hoy, la participación de laicos en los servicios se acepta como la norma para la liturgia incluso que extiende, en algunas parroquias a asistir al clero en administrar el pan. Con la extensión del papel de laicos en los servicios, el término "ministros Eucarísticos de la endecha" fue introducido y lo tomó es lugar con el más viejo término "Lectores".

En nuestra parroquia, los ministros puestos de Eucharistic administran el cáliz, conducen el salmo entre las lecciones, sostienen la biblia para la lectura del evangelio y realizan generalmente las funciones tales como asignadas por el celebrante. Además, todos los ministros puestos de Eucharistic conducen rezo de la mañana o de tarde cuando sea necesario. Se conceden típicamente en sotana y la sobrepelliz blanca a excepción de los sacristanes para los cuales

They are typically vested in cassock and white surplice except for vergers who vest in cassock and blue scapular for whatever function they are performing.

Lectors are those (usually) lay persons that read the Old Testament and Epistle lessons in the Ministry of the Word section of the Eucharist. As befits the liturgy being the "work of the people", Lectors are not vested and arise from their seats among the congregation to go to the lectern and read the appointed lesson. No special training is required for this ministry.

From the Sr. Warden

Our Church, Saint Barnabas ✠ San Bernabé, will begin two programs in November: Harvest Unlimited and Stewardship for 2008. Harvest Unlimited is to introduce ourselves to our neighbors. Stewardship is to let the Parish know what is needed and give you, the members, an opportunity thank God for blessings and support the church in its mission. When the time comes and you are asked to support these programs, remember before you say "No," that this is to support God's work. In both programs, there is work for everyone in the parish.

Brunch is Served

On November 4th & 11th, brunch will be served at 9 AM in the Parish Hall. We will be taking donations to help pay for the activities at the Virgin de Guadalupe celebration in December 12th.

conceda en sotana y escapular azul cualquier función está realizando.

Lectores es esas (generalmente) personas puestas que leen viejo las lecciones del testamento y del Epístola en el ministerio de la sección de la palabra de la Eucarística. Como se define la liturgia, que es el "trabajo de la gente", Lectores no se concede y no se presenta de sus asientos entre la congregación para ir al atril y para leer la lección designada. No se requiere ningún entrenamiento especial para el este ministerio.

Del Mayor Domo

Nuestra Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé inaugurará dos programas en noviembre: Cosecha Sin Límites y Mayordomía para 2008. Cosecha Sin Límites es para presentarnos a nuestros vecinos. La Mayordomía es para informar a la parroquia sobre lo que se necesita y para darles a ustedes los miembros la oportunidad de darle gracias a Dios por bendiciones y apoyar a la iglesia en su misión. Cuando llegue el momento y se les pide su apoyo para estos programas, antes de que digan que "No," acuérdense de que son para realizar la obra de Dios. Ambos programas tienen suficiente trabajo para todos nosotros de la parroquia.

Se Sirve el Desayuno

Los días 4 y 11 de noviembre se servirá el desayuno a las 9.00 en el Salón Parroquial. Recaudamos fondos para abonar la celebración de la Virgen de Guadalupe, Sta. Patrona de las Américas, el 12 de diciembre.

The Brotherhood of St. Andrew



The Brotherhood of St Andrew will meet on a slightly different schedule during the month of November. The Brotherhood will meet on November 10, the second Saturday as usual, but, will also meet on November 17, the third Saturday rather than the fourth because of the Thanksgiving holiday weekend. At the November 17 meeting, the Brotherhood will be preparing for our Thanksgiving meal outreach. Remember to have any and all monetary contributions for this outreach effort to help one or more parish families have a bountiful Thanksgiving dinner made by Sunday, November 11!

EYC News

The EYC will meet on the 4th and 18th from 2 PM to 4 PM. Happening for youth in grades 10 thru 12 is November 9-11 at Camp Crucis. Closing Mass is at 3 PM. SOC-in (for those who have been to Happening) is November 10-11 at Church of the Good Shepherd in Granbury.

Please Respect the Labyrinth and Flower Beds

Our grounds and Labyrinth are a beautiful sight to behold with all the loving care they have received. The Labyrinth is a place of prayer and meditation not a maze to be run through. Please respect these areas and not let them be used as "playgrounds".

La Hermandad de San Andrés

La Hermandad de San Andrés se reunirá en un horario levemente diverso durante el mes de noviembre. La fraternidad se reunirá el 10 de noviembre, el segundo sábado como de costumbre, pero, también se reúne el 17 de noviembre, el tercer sábado en vez del cuarto, debido al fines de semana del día de la fiesta del Día de Acción de Gracias. En la reunión del 17 de noviembre, la hermandad se preparará para nuestra comida de Día de Acción de Gracias. ¡Recuerde que todas las contribuciones monetarias tienen que entregarse para el domingo del 11 de noviembre a más tardar, para ayudar a una familia o mejor a más familias de la parroquia a cenar en grande el Día de Acción de Gracias!

Noticias de EYC

El EYC (Grupo de Jóvenes Episcopales) se reúne el 4 y el 18 de noviembre. El retiro de Happening se realiza del 9 al 11 de noviembre en el Campamento Crucis. La Clausura es a las 3 de la tarde. SOC-in (para los que ya experimentaron el Happening) es del 10 al 11 de noviembre en la Iglesia del Buen Pastor de Granbury

FAVOR DE RESPETAR EL LABERINTO Y LOS JARDINES

El Laberinto, además de ser un lugar hermoso es un espacio santo. Las flores, dado todo el esfuerzo para plantarlas y mantenerlas, son tanto una bendición como lo son objetos de belleza. El Laberinto es un lugar de la oración y de meditación - no una cancha de recreo. Respete por favor estas áreas y no permita que ellas sean utilizadas como "campos de recreo".

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo** will be November 1-4 at Camp Crucis in Granbury. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM at All Saints Camp. There is a map to All Saints Camp on the Renewal Center web page.
www.episcopalrenewalcenter.org.

The Renewal Center is also offering "**The Biblical Interpretation of Dreams**" on the 3rd Saturday of the month, October through May from 9 AM until noon.

YOUTH PROGRAMS

The **Happening** will be November 9-11 at Camp Crucis. This renewal weekend is for 10th – 12th graders.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage. That address is www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

Altar Guild

The Altar Guild is in need of new members especially since we have added an extra service on Saturday evening. If you are interested in this ministry, please contact Carol Bodiford at 972-240-7141 or by email at ladybear35@tx.rr.com.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillo será octubre 11-14 en Todos Santos Acampan en el Lago Texoma**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde en el Campamento de Todos Santos. Hay un mapa a Todos Santos en: www.episcopalrenewalcenter.org.

El Centro de la Renovación ofrece también "**La Interpretación Bíblica de los Sueños**" en el tercer sábado del mes, desde octubre a mayo de las 9.00 hasta el mediodía.

PROGRAMAS PARA La JUVENTUD

El **Happening** será del 9 al 11 de noviembre en el campo Crucis. Este fin de semana de la renovación está para los 10mo-12mos graduadores.

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Narthex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Jeri Corley o al Pa-í Ricardo.

El Gremio Del Altar

El Gremio Del Altar está necesitando nuevos miembros especialmente puesto que hemos agregado un servicio adicional el la tarde de sábado. Si usted está interesado en el este ministerio, entre en contacto con por favor el Carol Bodiford en 972-240-7141 o por el email en ladybear35@tx.rr.com.

Lay Eucharistic Visitor Schedule Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos

Ginny (Lois Virginia) Smith	Dan Gilman	Jean Wood
CC Young Retirement Community	Garland Nursing & Rehab Center	Community Care Ctr of Garland
4847 West Lawther Room 319 Dallas 75214 214-874-7451	321 N. Shiloh Rd, .Room 58 972/276-9571	505 W. Centerville Rd Rm 115A Garland TX 75041
Please, No Sunday visits	11/4 Noémi Saquic	11/4 Raymond McSpadden
11/4 Joan Terry	11/11 Joan Terry	11/11 Ron Holmes
11/11 Noémi Saquic	11/18 Raymond McSpadden	11/18 Joan Terry
11/18 Raymond McSpadden	11/25 Ron Holmes	11/25 Noémi Saquic
11/25 Ron Holmes	12/2 Mike Ripps	12/2 Mike Ripps
12/2 Lisa Aviles		

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. *Register all communion visits in the Sacristy Ledger.*

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. *Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.*

Bread Ministry Calendar

11/4	Team 3	DeAndra Binon	11/25	Team 2	Claudia Darr
11/11	Team 4	Ed Bodiford	12/2	Team 3	DeAndra Binon
11/19	Team 1	Lisa Aviles			

For more information on the Bread Ministry, contact Lisa Aviles 972-272-9382
Para más información sobre el ministerio de pan, llame a Lisa Aviles al 972/272-9382.

Suggestion Box

Do you know something you would like changed or improved at St. Barnabas ✕ San Bernabé? Please put your anonymous suggestion in the Wood Box in the Narthex and Fr. Carlisle will look at them.

Caja de sugerencias

¿Hay algo que quisieras cambiar o mejorar en St. Barnabas ✕ San Bernabé? Pon tus ideas en un papelito y déjalo en la caja de madera en el Nártex. El Pa-í Ricardo revisa las sugerencias cada semana.

The St. Barnabas ✕ San Bernabé Altar Guild's Annual Soup Luncheon

November 18th
11:30 AM to 2:30 PM

All You Can Eat
Homemade Soup, Rolls & Dessert

Adults \$5.00
Children over 5: \$2.50
Children under 5: Free

There will be "Soup to Go" for sale if you cannot stay for lunch.

Buy a dessert or two for your Thanksgiving Dinner

The proceeds will provide new items for the altar.

Can You Help????

The Altar Guild would appreciate any donations for the Bake Sale. Please bring your dessert or homemade bread to the Parish Hall on November 18th before you go to church.

African Jewelry and Crafts

We will be selling jewelry and crafts from East Africa to help support the orphans whose parents have died in the AIDs Epidemic. They will be on sale Sunday, November 11th and 18th. Start your Christmas shopping early and help the orphans in East Africa with schooling, housing and food.



El St. Barnabas ✕ San Bernabé Gremio de Altar Almuerzo Anual de Sopas

El 18 de noviembre de las 11:30 de la mañana a las 2:30 de la tarde.

Todo lo que Usted Pueda Comer
Sopa Casera, Rollos & Postre

Los adultos \$5.00
Niños mayores de los 5: \$2.50
Niños de 5 y menores: Gratis

Habrá "Sopa para Llevarse" en venta si usted no puede quedarse para almorzar

Compre un postre o dos para su Cena de la Acción de Gracias

El dinero es para comprar artículos por el altar.



¿Puede Ayudar Usted? ???

El Gremio del Altar apreciaría cualquier donativo para la Venta de Postres. Traiga por favor su donativo de postre al Vestíbulo de la Parroquia en el 18 de noviembre antes de que usted vaya a la iglesia.

Las Joyas africanas y hechas a mano

Estaremos vendiendo joyas y artes de Africa Oriental para ayudar a apoyar a los huérfanos cuyos padres se han muerto en la epidemia de SIDA. Ellos estarán vendiendo el domingo, el 11 y el 18 de noviembre. Empiece sus compras navideñas temprano y ayude a los huérfanos en Africa Oriental con educación y albergue y alimento.



"This you know, my beloved brethren. But everyone must be quick to hear, slow to speak, and slow to anger; for the anger of man does not achieve the righteousness of God." James 1:19-20

"And the seed whose fruit is righteousness is sown in peace by those who make peace." James 3:18
(New American Standard Bible)



"Esto sabéis, mis amados hermanos. Pero que cada uno sea pronto para oír, tardo para hablar, tardo para la ira; pues la ira del hombre no realiza la justicia de Dios."

"Y la semilla cuyo fruto es la justicia se siembra en paz por aquellos que hacen la paz." Santiago 3:18
(La Biblia de las Americas)

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

. Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

November / noviembre 2007

<p><u>Birthdays / cumpleaños</u></p> <p>01 José López Santos Vásquez José Solís</p> <p>02 Carlos Ruiz</p> <p>03 Lucía Guerrero Drew Boatman Hector Roldan Drew Molix</p> <p>06 Cristal López Harold Segura Yennie López</p> <p>07 Iris Contreras María Arredondo Jhovanni Alcalá</p> <p>08 Rogelio Oviedo Brenda Compean</p> <p>10 Kathy Garcia</p> <p>12 Gloria Maricela Moreno Aurelio López</p> <p>14 Stacy Soileau Taylor O'Neil Serapio Garcia</p> <p>15 Sendi Moreno Anabel Gomez</p> <p>16 Kimberley Díaz Crystal Cruz</p> <p>17 Jorje Farias Mireya Santillano</p> <p>18 Ángel Martínez Ann Phillips</p> <p>20 Rigoberto Machuca, Jr. Heli Cruz Yolanda Escobar</p> <p>21 Catherine Jonson Ofelia Pérez</p> <p>22 Alan Gilkes</p> <p>23 Alma Nevarez</p> <p>24 Jesús Guerrero María Skeen</p>	<p>Vicki Duncan Robert Scott</p> <p>25 Erasmo Estrada</p> <p>26 Ana Roldan José Rojas Fr. Richard Carlisle</p> <p>29 Marisa Farias David Kohn</p> <p><u>Anniversaries / Aniversarios</u></p> <p>05 Víctor & Gloria Costello</p> <p>12 Gary Bauer & Stacy Soileau</p> <p>17 Carlton & Belinda Stewart</p> <p>19 Raúl & María Flores</p> <p>21 Santos Villanueva & Olivia Reyes</p> <p>24 Mike & Jeri Corley</p> <p>26 Pedro & María Guerra</p> <p>29 Ed & Carol Bodiford</p> <p><u>Anniversary of Baptisms</u> <u>Aniversarios de Bautismos</u></p> <p>01 Ingrid Gomez Brenda Gomez Brenda Compean</p> <p>02 Alex López Damián López</p> <p>03 Ethan Aviles José Ledezma Lisa Wood</p> <p>05 Amy Guerra Natalie Bryan Kayla Christman</p>	<p>15 Nadia Tovar</p> <p>20 Víctor Cruz</p> <p>24 Dennis Vaden</p> <p>25 Maira Velásquez Katya Monterrosa Uden DeLeon</p> <p>30 Alex Chavez</p> <p><u>Repose of the Soul</u> <u>Reposa del Alma</u> Walter O'Connell (Vicki Duncan's father)</p> <p><u>Address Changes</u></p> <p><i>Lori & James Bryan</i> 521 Doral Place Garland 75043 972-613-6878</p> <p><i>Tori & Alma Sparks</i> 1302 N Shiloh #130 Garland 75042 972-272-7425</p> <p><u>Birth / Nacimiento</u> 10/25 Gerald Krumenacker III</p>
<p>Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.</p> <p>*****</p> <p>Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.</p>		

Prayer List / Lista de oración

Terry, Cara, Joseph, Alfredo, Gary, Steve, Dan, Harry, Loy, Bill, Nan, Richard+, Sue Anne, Denise, Lia, James Andrew, Ian, Andrew, Alex, Donna, Andre, Connie, June, Kelsey, José, Ginny, Jean, Aleya, John+, +William, Lolita, Shannon, Jim, Nell, Ted, Coco, Mary, Midge, Robert, Wilford, Craig+, Joey, Ethelind, Debbie, Sonya, Victoria, Joseph, Dick, Susanna, Annette, Jack, Sondra, Amanda, Cindy, Jessie, Susan, Ishmael, Joan, Ellen, Paul, Phyllis, Raúl, Maria de Jesús, Vicki, Nancy, Rick, Beverly, Deb, Patrick, Christine, Ezekiel, the Morchowder, Podeszwa, Sparks, Eastman, Arnett, Dávila, López, O'Connell, Martínez, Maya, Solis and Langford Families

Those serving in the Armed Services**Por los que están en las fuerzas armadas**

Stephen McGuire, Justin LëFan, Richard Radabaugh, Philip Carson, Chris Chamberlain, Roy Kemble, Jr., Mike Langford, Kevin Moses, Anthony Drake, Benjamin Tucker, Paul Foss, Christopher Black, Ashley Mann, Kyle Darr, Jamie Lee, Jason Markham, Michael Millar, Ethan Goodman, Daniel Zamora, Wade Carroll, Cody Hand, J.R. Rodriguez, Thomas Esquivel, Tony Foat, David Zamora, Rodric Williams, Ana Lillian Torres, Christopher Garrigus, Brian Ratteree, Javier Andrade, Rowdy Malone, Justin Walsh, John Comito, Casey Akerman, Joshua Ballard

Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Sue at 972-494-6600 or email (office@stbarnabas.com). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

Lista Del Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Sue al 972-494-6600 o email (office@stbarnabas.com). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

Saint Barnabas ✕ San Bernabé Prayer Circle

To make a prayer request for the Prayer Circle, please contact Betty Keyes at 972/276-4670 or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Raymond McSpadden, Sondra Spruit*, or Sue at the Church office with your requests.

Every time you use your **St. Barnabas Kroger Care Card** or **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of our purchases. If you do not have a Kroger Care Card, they are available in the Narthex. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que usa su **St. Barnabas Kroger Care Card** o **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Si no tiene un Kroger Care Card son en la entrada. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SATURDAY / SÁBADO

6:30 PM - Mass / La Misa

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist

9:00 AM - Choir Practice

10:00 AM - Choral Eucharist

11:15 AM - Christian Education
for all ages

12:00 PM - Spanish Choir Practice

12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - November 2007



St. Barnabas ✕ San Bernabé **Vestry**

Sr. Warden: Dennis Garcia (2007)

Jr. Warden: Terry Boatman (2007)

Members:

Lisa Aviles (2008)

Ed Bodiford (2009)

Sharon Faulkner (2009)

Ron Holmes (2009)

Noémi Saquic (2007)

Chris Stevens (2008)

Ana Torres (2008)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Assistant Priest: The Rev. Oliver Lee, Jr., Obl., OSB

Assisting Priest: The Rev. Gerald Krumenacker

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Parish Secretary: Sue Hernandez

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 1:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: Office@stbarnabas.com

Pa-iCarlisle@stbarnabas.com

Deacon@stbarnabas.com

Newsletter@stbarnabas.com

Srwarden@stbarnabas.com



News for the Evangelist is due
on the 15th of the month. Hand
deliver, mail or email to
newsletter@stbarnabas.com